

Всё проходит.

Время — только рамка,

А полотно — пустое пространство,

На котором — каракули — люди,

Нарушающие цветовые гармонии,

Тысячелетия,

Если смотреть вблизи — бессмысленная мешанина,

Если смотреть издалека, тогда эта картина —

История, которая слагается из гальки дней...

Но отсюда,

На расстоянии одного шага, который есть наше настоящее,

Всё непрерывно видоизменяется,

Ибо МАЭСТРО, рисующий цветными карандашами,

Свою работу никогда не заканчивает...

Он разрывает творение, готовое наполовину,

Когда нет охоты... и начинает снова —

Он рисует Небо —

Суть самого сотворения Мира!

Только полотно и рамка — те же,

Время и Пространство...

Как акцент на буквы —

РУКИ!..

*Но уже совсем другой цветной карандаш...
И другие те — отчего и зависит всё —
Намерение и — Воображение.*

Авторский перевод с венгерского (редакция А. Крючковой)

*Наталия МОРЖИНА,
Москва*

ЗАМОК ГААЛОВ

Поэту Арону Гаалу — с уважением и теплом

*Разрушенный — и всё же возрождённый.
Разграбленный — восполнен, сохранён.
На что надеемся мы здесь,
чего же ждём мы,
на ощупь понимая связь времён?*

*Здесь бродят тени и воспоминанья,
они во всех укромных уголках:
ступеньки вскрик и сквозняка дыханье,
надгробье там, где не почит прах.*

*Здесь, исключив камин, окно и ложе,
мир кабинета книгами объят,
где с позолотой на тиснёной коже
соседствует нахально ламинат.*

*Здесь в патину зеркал могу взглядеться —
в пучину, вглубь, сквозь толщу немоты:
чьи силуэты, чувства, смерти, детства?
Оцепенеть, узнав свои черты...*

*Здесь я могу, под внутреннее пенье,
эпоху поворачивая вспять,
по узким, хлипким вознестись ступеням —
и каменного ангела обнять.*